

**2Z 38FL**



**700130**

**РУССКИЙ**

**Содержание**

<b>1. Безопасность .....</b>	<b>162</b>
1.1 Значение символики.....	162
1.2 Меры предосторожности.....	163
1.3 Использование по назначению.....	166
<b>2. Общие сведения .....</b>	<b>167</b>
2.1 Ответственность и гарантийные обязательства .....	167
2.2 Защита авторских прав .....	167
2.3 Декларация о нормативном соответствии.....	167
<b>3. Объем поставки, транспорт, упаковка и хранение .....</b>	<b>168</b>
3.1 Объем поставки и контроль транспорта .....	168
3.2 Упаковка .....	168
3.3 Хранение .....	169
<b>4. Технические данные .....</b>	<b>169</b>
4.1 Технические характеристики .....	169
4.2 Описание частей прибора.....	171
<b>5. Инсталляция и обслуживание .....</b>	<b>172</b>
5.1 Инсталляция .....	172
5.1.1 Распаковка.....	172
5.1.2 Установка .....	172
5.1.3 Монтаж ручки .....	173
5.1.4 Ножки.....	173
5.1.5 Деревянные промежуточные полки.....	173
5.2 Электрическое присоединение.....	174
5.3 Обслуживание.....	175
<b>6. Очистка.....</b>	<b>177</b>
<b>7. Возможные неисправности .....</b>	<b>178</b>
<b>8. Утилизация .....</b>	<b>180</b>

Bartscher GmbH  
 Franz-Kleine-Str. 28  
 33154 Salzkotten  
 Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0  
 Факс: +49 (0) 5258 971-120



**Перед эксплуатацией прибора прочитать инструкцию по эксплуатации и хранить ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником.

Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности.

Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, всегда доступном для персонала по установке, эксплуатации и чистки прибора.

В случае передачи прибора третьему лицу, ему необходимо передать также данную инструкцию по обслуживанию.

## 1. Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению.

Все лица, пользующиеся прибором, должны соблюдать указания, содержащиеся в данной инструкции по обслуживанию.

### 1.1 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности выделены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Необходимо обязательно соблюдать эти указания во избежание несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



**ОПАСНО!**

Этот символ сигнализирует о непосредственной угрозе, последствием которой могут стать серьезные повреждения или смертельный исход.



**ОСТОРОЖНО!**

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



**ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА / ОПАСНОСТЬ В СВЯЗИ С НАЛИЧИЕМ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ / ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!**

Этот символ сигнализирует об опасных ситуациях, которые могли бы привести к тяжелым телесным повреждениям или к смертельному исходу.



**ВНИМАНИЕ!**

Этот символ сигнализирует о возможных опасных ситуациях, которые могли бы привести к легким телесным повреждениям или травмам, дефектному действию и/или поломке прибора.



**УКАЗАНИЕ!**

Этот символ выделяет советы и информацию, которые следует соблюдать для обеспечения эффективного и безаварийного обслуживания прибора.

## 1.2 Меры предосторожности

- Прибором могут пользоваться **дети старше 8 лет**, лица с ограниченными физическими, сенсорными, умственными отклонениями, а также лица с небольшим опытом и/или знаниями, при условии, что они находятся под присмотром или прошли инструктаж на тему безопасной эксплуатации и понимают связанные с ней потенциальные угрозы. **Дети** не должны играть с прибором. **Дети не могут** выполнять очистку и **техобслуживание прибора**, кроме случаев, если им исполнилось 8 лет, и они находятся под присмотром взрослых. **Дети моложе 8 лет** не должны находиться поблизости от прибора и провода присоединения.
- Прибор следует использовать исключительно в закрытых помещениях.
- Прибор можно использовать только в случае, если его техническое состояние не вызывает сомнений касательно исправности и безопасности. В случае изъянов в действии прибора его следует отсоединить от источника питания (вынуть вилку из розетки) и сообщить в сервисный центр.

- Сделать невозможным доступ детей к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. **Опасность удушья!**
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправность.**
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантии.
- Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроение, если они чётко не разрешены изготовителем.



## **ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!**

Во избежание последствий угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации по безопасности.

- Не допускать контакта провода питания с источниками тепла и острыми краями. Провод питания не должен свисать со стола или другого основания. Следите за тем, чтобы никто не мог наступать на провод или спотыкаться об него.
- Провод питания не может подвергаться изгибам, запутыванию, и должен всегда находиться в разложенном состоянии. Никогда не устанавливайте прибор или другие предметы на проводе питания.
- Не накрывать провод питания. Провод питания не должен находиться в зоне работы и не должен погружаться в воду или другие жидкости.

- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.
- Провод питания следует всегда отсоединять от розетки с помощью вилки.
- Никогда не перемещать, не передвигать и не поднимать прибор с помощью провода питания.
- Ни в коем случае не открывать корпус прибора. В случае нарушения электрических присоединений или модификаций электрической или механической конструкции, появится **угроза поражения электрическим током**.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Никогда не обслуживать прибор влажными руками или стоя на мокром основании.
- Вынуть вилку из гнезда,
  - если прибор не используется.
  - если во время эксплуатации появятся помехи,
  - перед очисткой прибора.



**ОПАСНОСТЬ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА /  
ОПАСНОСТЬ В СВЯЗИ С НАЛИЧИЕМ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ / ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!**

Неправильная эксплуатация прибора может создать риск возникновения пожара или взрыва в результате возгорания его содержимого.

Во избежание угрозы следует соблюдать указанные ниже рекомендации:

- Внутри прибора не следует использовать какие-либо электрические приборы.

- Никогда не следует использовать легко возгорающиеся жидкости для очистки прибора или его частей. Газы, которые могут при этом образоваться, могут создать угрозу возникновения пожара или взрыва.
- Не хранить и не использовать бензин или другие легко воспламеняющиеся газы и жидкости вблизи этого или других прибора. Газы могут быть пожаро- и взрывоопасными.
- Не следует вкладывать в прибор какие-либо взрывоопасные материалы, например, аэрозоли, наполненные горючими вспенивающими веществами.
- Система охлаждения в приборе не может быть повреждена.

### 1.3 Использование по назначению

Безопасность эксплуатации прибора гарантирована только в случае соответствующего назначению применения, в соответствии с данными в инструкции по обслуживанию.

Все технические действия, в том числе монтаж и техобслуживание, могут осуществляться исключительно квалифицированным персоналом.

**Прибор не предназначен для непрерывной работы в промышленной отрасли.**

Прибор может использоваться в домашнем хозяйстве и подобных местах, как например:

- в кухнях на предприятиях, в магазинах, офисах и других подобных местах работы;
- в земледельческих хозяйствах;
- клиентами в гостиницах, отелях и других типичных жилых помещениях;
- в закусочных.

**Винный холодильник предназначен только для охлаждения вина.**



#### **ВНИМАНИЕ!**

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

## 2. Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации. Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений.



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Перед началом каких-либо действий с прибором, особенно перед его включением, следует внимательно прочитать данную инструкцию по обслуживанию!**

Производитель не **несет ответственность** за повреждения и вред, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний на тему обслуживания и очистки;
- использования не по назначению;
- введения изменений пользователем;
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



#### **УКАЗАНИЕ!**

**Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.**

### 2.3 Декларация о нормативном соответствии



Прибор соответствует действующим нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам Заявление о соответствии.

## 3. Объем поставки, транспорт, упаковка и хранение



### **ВНИМАНИЕ!**

- Винный холодильник следует транспортировать исключительно в вертикальном положении.
- По причине большого веса прибора его транспорт, а также распаковку и монтаж должны выполнять два человека.
- Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты или пенополистироловые элементы. Имеет место опасность удушья!

### 3.1 Объем поставки и контроль транспорта

Винный холодильник поставляется в стандартной версии со следующими частями:

- Прибор,
- 7 деревянных промежуточных полок
- Инструкция по обслуживанию
- Ручка с винтами для крепления

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб reklamировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



**Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.**

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

### 3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковки, в случае необходимости освежить или обновить.

## 4. Технические данные

### 4.1 Технические характеристики

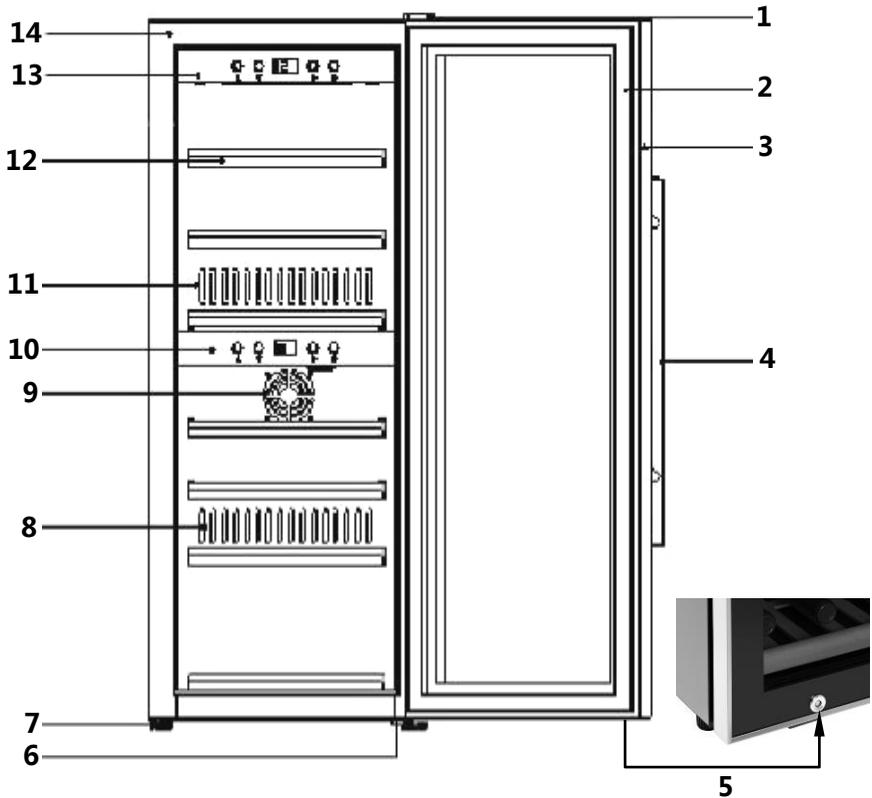
**Исполнение:**

- Двойное остекление, изолированное безопасное стекло с УФ-фильтром
- Термостат
- Цифровая индикация
- Управление: сенсорное, электронное
- Охлаждение: компрессор
- Изоляция: термическая
- Функция автоматической оттайки
- Испарение талой воды
- Вентилятор
- Количество дверей: 1, закрывается на ключ
- Страна открывания двери: справа. Смена стороны открывания двери не предусмотрена
- Освещение: светодиодное, каждая температурная зона включается отдельно
- Регулируемые по высоте ножки, с сокращением вибрации для тихой работы
- Эргономичная ручка

<b>Наименование</b>	<b>Винный холодильник</b>
Модель:	<b>2Z 38FL</b>
Артикул:	<b>700130</b>
Материал:	сталь, лакированное покрытие, стекло; материал внутри: сталь
Цвет:	черный
Климатический класс:	ST
Энергетический класс:	A
Температура окружающей среды:	от 16 °C до 38 °C
Хладагент:	R600a
Объем:	113 литров; сверху: 48 литров, внизу: 65 литров
Вместимость:	38 бутылок; сверху: 15, внизу: 23
Количество промежуточных полок:	сверху: 3; внизу: 4
Вид промежуточных полок:	деревянные, на шарикоподшипниках, выдвижение: 225 мм
Размеры промежуточных полок:	1 x Ш 305 x Г 328 мм 6 x Ш 296 x Г 438 мм
Количество температурных зон:	2
Диапазон температур:	сверху: 5 °C - 20 °C внизу: 5 °C - 20 °C
Размеры:	Ш 396 x Г 580 x В 1030 мм
Присоединительная мощность:	0,117 кВт / 230 В 50 Гц
Вес:	40,0 кг

Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

## 4.2 Описание частей прибора



- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Верхняя крышка петли              | <b>8</b> Выход теплого воздуха                        |
| <b>2</b> Прокладка дверей                  | <b>9</b> Вход воздуха                                 |
| <b>3</b> Рама двери (закрывается на ключ)  | <b>10</b> Нижняя панель управления                    |
| <b>4</b> Ручка двери                       | <b>11</b> Выход холодного воздуха                     |
| <b>5</b> Замок                             | <b>12</b> Деревянные промежуточные полки:<br>(7 штук) |
| <b>6</b> Нижняя петля с регулировкой ножки | <b>13</b> Верхняя панель управления                   |
| <b>7</b> Ножка (3)                         | <b>14</b> Корпус                                      |

## 5. Инсталляция и обслуживание

### 5.1 Инсталляция

#### 5.1.1 Распаковка

Для того чтобы распаковать прибор следует выполнить следующие действия:

- Вынуть прибор из коробки, после чего удалить внутр. и внешн. упаковку.
- Очистить внутреннюю часть с помощью воды и мягкой салфетки. Учесть рекомендации, содержащиеся в **пункте 6 „Очистка“**.
- Удалить защитную пленку только перед установкой на рабочем месте во избежание царапин и загрязнений прибора.



#### **ВНИМАНИЕ!**

**Никогда не удалять с прибора табличку с номинальными данными или предупреждающие обозначения.**

#### 5.1.2 Установка

- Установить прибор на ровной, безопасной поверхности, которая выдержит вес прибора и будет стабильной при полной загрузке.
- Не следует устанавливать прибор в местах непосредственного воздействия солнечных лучей или поблизости от источников тепла (кухонная плита, обогреватель, нагревательные приборы и т.п.). Прямые солнечные лучи могут стать причиной повреждения поверхности, а источники тепла негативно повлияют на расход энергии.
- Температура окружающей среды ниже 16 °С и выше 38 °С может стать причиной функциональных ограничений прибора.
- Прибор предназначен исключительно для работы внутри помещений. **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых местах.
- Не следует устанавливать прибор в горячей среде, а также вблизи горючих материалов.
- Для правильного действия прибора вокруг него следует обеспечить достаточный поток воздуха. Следует сохранить минимальное расстояние 10 см свободного пространства по бокам прибора.
- Не следует закрывать или прикрывать вентиляционные отверстия прибора.
- К электрической розетке должен быть обеспечен беспрепятственный доступ, чтобы в случае необходимости можно было быстро отключить провод питания.
- Установка и монтаж прибора в нестационарных условиях (например, на корабле и т.п.) должны быть выполнены исключительно специализированными фирмами/специалистами после того, как будет гарантировано выполнение условий для безопасной эксплуатации этого прибора.
- С целью экономии электроэнергии следует соблюдать, чтобы двери прибора во время эксплуатации были закрыты.

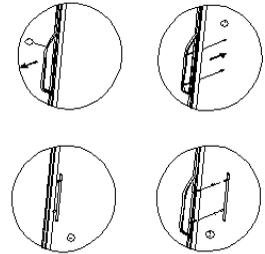
- В случае перемещения прибора в другое место отсоединить прибор от источника питания, вынимая вилку из розетки. Удалить из прибора все его содержимое. Для обеспечения безопасности внутри следует зафиксировать/прикрепить все свободные элементы. Заклеить двери. Винный холодильник следует транспортировать исключительно в вертикальном положении.

### 5.1.3 Монтаж ручки

Перед первым использованием к прибору следует прикрепить прилагаемую в комплекте ручку из нержавеющей стали.

Для того чтобы открыть монтажные отверстия, сместить резиновую прокладку, которая находится внутри двери. Прикрепить ручку к дверям с помощью прилагаемых винтов.

Далее установить прокладку на свое место в правильном положении.

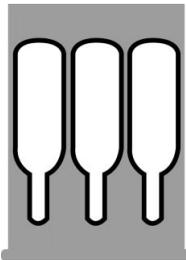


### 5.1.4 Ножки

Прибор оснащен тремя большими и одной маленькой регулируемой ножкой. Ножку отрегулировать так, чтобы прибор стоял строго вертикально и стабильно.

### 5.1.5 Деревянные промежуточные полки

Расположение бутылок зависит от размера и вида бутылки.



Обычный промежуточный столик



Нижний промежуточный столик

Каждую деревянную промежуточную полку можно вынуть, чтобы освободить место для хранения больших бутылок.

Для изъятия деревянной промежуточной полки сначала вынуть бутылки. Далее осторожно приподнять промежуточную полку и вынуть её (в случае необходимости, предварительно освободить винты).



## **УКАЗАНИЕ!**

Следует обратить внимание, чтобы деревянные промежуточные полки зафиксировались соответствующим образом, прежде чем на них будут положены бутылки. Обратите внимание также на равномерное расположение бутылок внутри прибора.

## **5.2 Электрическое присоединение**



**ОПАСНО! Опасность поражения электрическим током!**

**В случае неправильной установки прибор может стать причиной получения травм!**

**Перед установкой прибора следует сравнить параметры локальной электрической сети с техническими данными прибора (см. номинальный щиток). Прибор подключать только в случае полного соответствия параметров!**

- Подождать 12 часов перед подключением прибора к розетке, включить его и вложить бутылки.
- Контур электрической розетки должен иметь защиту 16А. Прибор следует подключать только непосредственно к настенной розетке. В связи с угрозой возникновения пожара не следует использовать разветвители или многоконтактные розетки.

Электрическая безопасность прибора может быть гарантирована только в случае, если он будет подключен к правильно выполненной системе электропитания с помощью защитного провода. Запрещается подключать прибор к розетке без защитного провода. В случае возникновения сомнений домашнюю инсталляцию должен проверить электрик. Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, вызванный подключением прибора без защитного провода или с неисправным защитным проводом.

## 5.3 Обслуживание

### Элементы управления и индикатор



A

-  Кнопка для увеличения температуры
-  Кнопка для уменьшения температуры
- A** Цифровой индикатор
-  Кнопка **ВКЛ/ВЫКЛ** внутреннего освещения
-  Кнопка **ВКЛ/ВЫКЛ**

- Температурные зоны винного холодильника регулируются отдельно с помощью элементов управления.
- Нажимая кнопку **ВКЛ/ВЫКЛ**  можно включить
  - на верхней панели управления: прибор и верхнюю температурную зону;
  - на нижней панели: вкл/выкл нижнюю температурную зону.
- На цифровом индикаторе отображается актуальная средняя температура для данной температурной зоны. 
- Кнопки  и  дают возможность регулирования следующих настроек температуры: от 5 °С до 20 °С в верхней и нижней температурной зоне.
- Рекомендуемая температура для белого вина: 6 °С - 10 °С, для красного вина: 12 °С - 18 °С.
- В случае использования обеих температурных зон, температура в верхней зоне должна быть меньше или такой же, как в нижней зоне.
- Нижнюю температурную зону можно выключить, и в этом случае активной останется только верхняя зона.

- Подождать, пока прибор достигнет установленной температуры, после чего вложить бутылки в винный холодильник.

**Указание: Следует помнить о том, что в случае максимальной загрузки камер прибора, он должен работать дольше для достижения установленной температуры.**



Как только будет достигнута установленная температура (например, 20 °C), в нижней части справа, возле параметра температуры появится знак „с”.



Пока установленная температура (например, 5 °C) не будет достигнута, знак „с” будет отображаться в верхней части справа возле параметра температуры.

- Путем одновременного нажатия двух кнопок  и  в течение 5 секунд, можно изменять способ отображения температуры с °C на °F.
- С помощью кнопок  и  можно регулировать температуру с интервалом в 1 °C.

- Кнопка  служит для включения и выключения внутреннего освещения, светодиодная лампа находится под верхней крышкой данной камеры.



- Температура в приборе зависит от температуры окружающей среды, количества бутылок внутри и установленной температуры.
- Кроме того прибор оснащен функцией обогрева, благодаря которой в случае более низких температур окружающей среды можно поддерживать вино в температуре, пригодной для потребления.
- Если прибор больше не будет использоваться, его следует выключить с помощью переключателя **ВКЛ./ВЫКЛ.** и отключить от источника питания (вынуть вилку!).

## 6. Очистка



### **ОСТОРОЖНО!**

**Перед очисткой прибора его следует отключить от источника электропитания (вынуть вилку из розетки!).**

**Для очистки прибора не использовать струю воды под давлением!**

**Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода.**



### **ВНИМАНИЕ!**

**Нельзя использовать едкие или абразивные чистящие средства, а также растворители.**

- Перед повторным вводом в действие прибор следует очистить.
- Прибор следует регулярно очищать во время эксплуатации. Обратит внимание на следующие указания касательно очистки отдельных элементов.

### **Внутренняя часть прибора**

- Внутреннюю часть промыть водой комнатной температуры с применением мягкого моющего средства и мягкой салфетки. Далее тщательно осушить очищенные поверхности с помощью мягкой салфетки.

### **Дверная прокладка**

- Для обеспечения правильного действия прибора следует обращать особое внимание на чистоту дверной прокладки.

### **Корпус**

- Внешнюю сторону прибора очищать с помощью мягкой, влажной салфетки намоченной в теплой воде с добавлением мягкого чистящего средства. Далее тщательно осушить прибор с помощью мягкой салфетки.

### **Вытяжное отверстие/вентилятор**

- Эффективность охлаждения может сократиться в результате накопления пыли и других загрязнений, блокирующих вытяжные отверстия. В случае необходимости следует очистить вытяжные отверстия.

## Приемник конденсационной воды/поддон для стока (K)

- Конденсат из приемника для конденсационной воды следует регулярно удалять с помощью губки. Этот приемник находится в задней части прибора справа.



## Ручная оттайка

- Прибор следует размораживать как минимум раз в полгода. В случае частого открывания дверей прибора размораживание следует выполнять чаще. Выключить прибор и вынуть вилку из розетки. Начать ручную оттайку прибора. Следует обращать внимание на уровень наполнения поддона для стока (K) и удалять собравшуюся в процессе оттайки воду.

## 7. Возможные неисправности

В случае неисправности следует отключить прибор от источника электропитания. На основании данных в таблице ниже следует проверить, есть ли возможность устранения нарушений в действии прибора перед вызовом сервисных служб или контактом с продавцом.

Неисправность	Возможная причина/способ устранения
Винный холодильник не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Вилка не подключена к электрической розетке или несоответствующее напряжение энергосети.</li> <li>- Поврежден или перегорел предохранитель.</li> </ul>
Недостаточная эффективность охлаждения или прибор не достигает установленной температуры.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверить настройки температуры.</li> <li>- Условия окружающей среды могут требовать других настроек.</li> <li>- Двери открываются слишком часто.</li> <li>- Двери не были полностью закрыты.</li> <li>- Дверная прокладка не выполняет свою функцию.</li> <li>- Недостаточное расстояние между винным холодильником и соседними предметами.</li> <li>- Следует разморозить прибор.</li> </ul>
Не действует освещение.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Обратиться в пункт сервисного обслуживания.</li> </ul>

Неисправность	Возможная причина/способ устранения
Вибрации.	- Проверить, ровно ли установлен прибор.
Прибор работает слишком громко.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Прибор не установлен ровно.</li> <li>- Проверить вентилятор.</li> <li>- Расшатавшиеся части.</li> <li>- Прибор прикасается к стене.</li> </ul>
Двери закрываются неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Прибор не установлен ровно.</li> <li>- Двери установлены в противоположном направлении или неправильно.</li> <li>- Изношенная прокладка.</li> <li>- Перемещены промежуточные полки.</li> </ul>
Светодиодный индикатор не работает. Светодиодный индикатор „Lo“.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Не действует главный распределительный щиток.</li> <li>- Повреждена сетевая вилка.</li> <li>- Проблема с печатной платой.</li> <li>- Обратиться в пункт сервисного обслуживания.</li> </ul>
Кнопки не действуют.	- Поврежден регулятор температуры.
Компрессор не включается.	- Компрессор не включается, когда температура окружающей среды ниже, чем заданная температура.
Компрессор вводится в действие повторно.	- Компрессор перестает действовать по достижении заданной температуры, но включается повторно до момента достижения заданной температуры.
Влажность на поверхности винного холодильника.	- На переднем стекле прибора возникает роса, особенно когда прибор действует во влажной окружающей среде. Это связано с влажностью воздуха, входящего в контакт с винным холодильником. Удалить влажность с помощью мягкой салфетки.
Звук бульканья, указывающий на наличие жидкости.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Звук работы компрессора, когда включается или останавливается.</li> <li>- Звук охладителя в контуре.</li> </ul>
Конденсат в винном холодильнике.	- Во влажной окружающей среде двери оставались открытыми долгое время или многократно открывались. Оставить двери закрытыми максимально долго.
Ошибка <b>E2</b> .	- Обратиться в пункт сервисного обслуживания.

## Если не удается устранить неисправности:

- не открывать корпус,
- сообщить в пункт обслуживания клиента или связаться с продавцом, при этом следует предоставить следующую информацию:
  - вид неисправности;
  - номер артикула и серии (указан на номинальном щитке в задней части прибора).

## 8. Утилизация



В состав электрических и электронных устройств часто входят ценные материалы. Они также содержат вредные вещества, которые были необходимы для их функционирования и безопасности. Выброшенные вместе с обычными отходами или неправильно утилизированные они могут стать угрозой для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае нельзя выбрасывать прибор вместе с обычными коммунальными отходами.

По окончании периода эксплуатации, старый прибор передать для утилизации в соответствии с действующими в данной стране предписаниями. Воспользуйтесь услугами находящегося в Вашей местности пункта сбора и утилизации электрических и электронных приборов. Рекомендуем воспользоваться услугами специализированной фирмы или связаться с отделом местного учреждения, ответственного за утилизацию такого вида отходов.



### **ВНИМАНИЕ!**

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



### **УКАЗАНИЕ!**

Следует позаботиться о том, чтобы вплоть до момента его устранения, старый прибор хранился вне досягаемости детей: снять двери и оставить промежуточные полки внутри таким способом, чтобы дети не могли легко войти внутрь прибора.

Примененное в приборе вспенивающее вещество легко воспламеняется. Его утилизацию выполнить в соответствии с местными предписаниями.